

0,4 secondes par pression) et maintenez ; cliquez pour verrouiller sur « on » ; cliquez à nouveau pour « off ».

ACCÈS À D'AUTRES PROGRAMMES :

La lampe frontale USB ProTac HL® est munie d'un interrupteur programmable TEN-TAP® permettant à l'utilisateur de sélectionner un des trois programmes différents. Pour passer au programme suivant, en commençant par la position « Off », tapez sur l'interrupteur rapidement à 9 reprises (en moins de 0,4 seconde par pression) et maintenez-le enfoncé à la 10è reprise. Continuez de maintenir l'interrupteur jusqu'à ce que la lampe s'éteigne (approximativement 1 seconde), puis relâchez l'interrupteur. Les programmes disponibles sont : High-Medium-Low (programme par défaut d'usine), High uniquement ou Low-Medium-High.

CHARGEMENT DE LA PILE STREAMLIGHT LITHIUM ION :

Pour charger la pile fournie Streamlight lithium ion (Réf. 74175), tirez la fiche en caoutchouc du port micro USB sur le bas de la lampe pour exposer le port de charge et la DEL du voyant de charge.

À l'aide du cordon fourni, branchez le connecteur micro USB dans la prise correspondante de l'éclairage. Branchez ensuite le connecteur USB standard sur le port USB de votre ordinateur ou d'un autre port USB disponible.

Si vous avez un chargeur en option USB/CA de Streamlight (n° 22071), branchez le connecteur USB dans la lampe et chargez la lampe à l'aide de l'alimentation CA.

DEL VOYANT INDICATEUR DE CHARGE :

La lampe est munie d'une DEL voyant indicateur de charge :
- DEL rouge : charge en cours
- DEL verte : entièrement rechargé

DURÉE DE CHARGE :

L'éclairage est doté d'un circuit de commande numérique qui évite les surcharges. La pile se recharge complètement

en environ 5 heures avec le chargeur Streamlight CA/USB (n° 22071) et charge la pile dans la lampe.

REMARQUE : la durée de chargement de 5 heures part de l'hypothèse d'une puissance de 1 000 mA pour un chargeur CA/USB. (La plupart des ports d'alimentation USB s'inscrivent entre 100 et 500 mA.)

Garantie limitée à vie de Streamlight

Streamlight garantit ce produit à vie contre les défauts, à l'exception des batteries et des ampoules, des emplois abusifs et de l'usure normale. Nous nous engageons à réparer, à remplacer ou à rembourser le prix d'achat de ce produit si nous déterminons qu'il est défectueux. Cette garantie limitée à vie exclut également les batteries rechargeables, les chargeurs, les commutateurs et l'électronique, qui sont couverts par une garantie de 2 ans sur présentation d'un justificatif d'achat.

IL N'EST OFFERT AUCUNE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU TACITE, NOTAMMENT DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UN EMPLOI PARTICULIER. NOUS DÉCLINONS EXPRESSEMENT TOUS DOMMAGES INDIRECTS, CONSÉCUTIFS OU SPÉCIAUX, SAUF AUX ENDROITS OÙ LA LOI INTERDIT DE TELLES RESTRICTIONS.

Il est possible que la réglementation locale vous accorde d'autres droits juridiques particuliers. Allez à www.streamlight.com/support pour obtenir un exemplaire complet de la garantie et pour tout renseignement sur l'enregistrement du produit et sur les centres de réparation agréés. Conservez votre reçu en tant que justificatif d'achat.

MAINTENANCE ET SERVICE

Il est important de conserver le joint torique sur l'embout d'interrupteur lubrifié.

Streamlight recommande d'utiliser l'usine ou les centres de réparation agréés pour toute réparation.

DEUTSCH

VORSICHT:

Die USB-Helmlampe ProTac HL® hat einen starken Lichtkegel. Beim Betrieb über längere Zeit in der Betriebsart „Hell“ wird sie unangenehm warm. Dies ist NORMAL und kein Fehler. Jede LED-Helmlampe ähnlicher Größe und Leistung produziert im Betrieb ähnliche Wärmemengen. Die einzige Möglichkeit, die während des Betriebs abgegebene Wärmemenge WESENTLICH zu verringern, besteht darin, die Leuchtkraft der Helmlampe zu verringern oder sie größer zu bauen. Diese Erwärmung kann zwar dazu führen, dass eine unbeaufsichtigte, heiße Lampe nach dem Aufheben reflexartig wieder fallen gelassen wird, aber die Temperatur stellt keine Brandgefahr dar.

ACHTUNG:

Die USB-Helmlampe ProTac HL® hat eine lichtstarke LED, die sehr heiß werden kann. Stellen Sie die USB-Helmlampe ProTac HL® niemals mit dem Reflektor nach unten auf eine glatte Oberfläche und halten Sie sie niemals an brennbare Objekte. Transportieren und lagern Sie die USB-Helmlampe ProTac HL® so, dass die Gefahr eines versehentlichen Einschaltens minimiert wird.

EINLEGEN / HERAUSNEHMEN DER BATTERIEN:

Schrauben Sie die Seitenschalterkappe ab. Stecken Sie eine Streamlight-Batterie Art.-Nr. 74175 mit dem Pluspol voran in die Röhre und schrauben Sie die Schalterkappe wieder fest.

Die Lampe funktioniert auch, wenn Sie eine „geschützte zylindrische wiederaufladbare Lithium-Ionen-Batterie des Typs 18650 mit 3,7 V Spannung, 2600 mAh Kapazität und Knopf-Oberseite“ mit Streamlight-Art.-Nr. 22101 oder im Handel erhältliche Batterien dieses Typs einlegen, die ihr eigenes Ladekontaktsystem hat. HINWEIS – Diese Zelle wird in der Lampe nicht geladen.

ALLGEMEINE BEDIENUNG:

Der USB-Helmlampe ProTac HL® hat einen programmier-

baren Schalter mit Tasterfunktion (leicht drücken oder antippen) und Dauer-Ein (bis zum „Klick“ drücken). Die Lampe wird werkseitig mit dem standardmäßigen Hell-mittelhell-abgeblendet-Programm ausgeliefert.

- Hell: Antippen und halten; zum Einrasten bis zum „Klick“ drücken; zum Ausschalten noch einmal drücken, bis es klickt.
- Mittelhell: Kurz hintereinander zweimal antippen (innerhalb von 0,4 Sekunden) und halten; zum Einrasten bis zum „Klick“ drücken; zum Ausschalten noch einmal drücken, bis es klickt.
- Abgeblendet: Kurz hintereinander dreimal antippen (jeweils innerhalb von 0,4 Sekunden) und halten; zum Einrasten bis zum „Klick“ drücken; zum Ausschalten noch einmal drücken, bis es klickt.

EINSCHALTEN ANDERER PROGRAMME:

Der USB-Helmlampe ProTac HL® hat einen programmierbaren TEN-TAP®-Schalter, mit dem der Benutzer drei verschiedene Programme auswählen kann. Um zum nächsten Programm zu schalten, tippen Sie den Schalter bei ausgeschaltetem Strahler 9 Mal kurz hintereinander an (jeweils innerhalb von 0,4 Sekunden) und halten ihn beim 10. Mal angetippt. Halten Sie den Schalter gedrückt, bis das Licht ausgeht (etwa 1 Sekunde), und lassen Sie ihn dann los. Verfügbare Programme sind Hell-mittelhell-abgeblendet (Werkseinstellung), Nur hell oder Abgeblendet-mittelhell-hell.

LADEN DER LITHIUM-IONEN-BATTERIE VON STREAMLIGHT:

Zum Laden der mitgelieferten Lithium-Ionen-Batterie der Streamlight (Art.-Nr. 74175) ziehen Sie den Gummistopfen aus dem Mikro-USB-Anschluss an der Unterseite der Lampe, um den Ladeanschluss und die Ladeanzeige-LED freizulegen.

Stecken Sie das mitgelieferte Zuleitungskabel in die Mikro-USB-Buchse an der Taschenlampe ein. Schließen Sie dann

den Standard-USB-Stecker am USB-Anschluss Ihres Computers oder an einem anderen USB-fähigen Anschluss an.

Wenn Sie das optionale USB-Netzteil von Streamlight (Art.-Nr. 22071) haben, können Sie den USB-Stecker in die Lampe einstecken und die Taschenlampe mit Netzstrom laden.

LED-LADEANZEIGE:

Die Lampe hat eine LED zur Anzeige des Ladezustands:

- Rote LED: Ladevorgang läuft
- Grüne LED: Ladevorgang abgeschlossen

LADEDAUER:

Die Lampe hat einen digitalen Regler, der ein Überladen verhindert. Mit dem USB-Netzteil von Streamlight (Art.-Nr. 22071) ist die Batterie ist nach etwa 5 Stunden voll aufgeladen und es lädt die Batterie in der Lampe.

HINWEIS: Die Ladedauer von 5 Stunden basiert auf einem Ladestrom des USB-Netzteils von 1.000 mA. (Die meisten USB-Stromanschlüsse an Computern liefern 100 bis 500 mA.)

Streamlights eingeschränkte lebenslange Garantie

Streamlight garantiert, dass dieses Produkt während eines gesamten Verwendungslebens frei von Mängeln ist. Ausgenommen sind Batterien und Glühbirnen, Missbrauch und normaler Verschleiß. Wir werden dieses Produkt reparieren, ersetzen oder den Kaufpreis zurückerstatten, wenn wir feststellen sollten, dass es mangelhaft ist. Ebenfalls von dieser eingeschränkten lebenslangen Garantie ausgenommen sind wiederaufladbare Batterien, Ladegeräte, Schalter und die Elektronik, für die eine zweijährige Garantie mit Kaufnachweis gilt.

DIES IST DIE EINZIGE AUSDRÜCKLICHE ODER IMPLIZITE GARANTIE EINSCHLIESSLICH EINER ETWAIGEN GARANTIE DER MARKTÜBLICHKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. ERSATZ FÜR BEILÄUFIGE

SCHÄDEN ODER FOLGESCHÄDEN UND BESONDERER SCHADENSERSATZ WERDEN AUSDRÜCKLICH AUSGESCHLOSSEN, AUSSER IN LÄNDERN, IN DENEN EINE DERARTIGE EINSCHRÄNKUNG GESETZLICH VERBOTEN IST.

Je nach Land könnten Sie andere bestimmte gesetzliche Rechte haben. Alle Garantieunterlagen sowie Informationen zur Produktregistrierung und Vertragswerkstätten finden Sie auf www.streamlight.com/support. Bewahren Sie Ihren Einkaufsbeleg als Kaufnachweis auf.

WARTUNG UND REPARATUREN

Es ist wichtig, dass der Dichtring an der Schalterkappe stets ein wenig gefettet ist.

Streamlight empfiehlt, Reparaturen vom Werk oder von einer Vertragswerkstatt durchführen zu lassen.



PROTAC HL® USB HEADLAMP

Operating Instructions

Instrucciones de funcionamiento

Instructions d'utilisation

Bedienungsanleitung

Caution: LED Radiation (RG-2) -
Do not stare into beam.
May be harmful to eyes.

Attention : Rayonnement DEL (RG-2) -
Ne pas regarder dans le faisceau.
Susceptible d'endommager les yeux.

Precaución: Radiación de LED (RG-2) -
No mire directamente al haz.
Podría dañar su vista.

Achtung: LED-Strahlung (RG-2) -
Nicht direkt in den Lichtstrahl schauen.
Augenschädigung möglich.

FL1 STANDARD	HIGH	MEDIUM	LOW
	1000 LUMENS	400 LUMENS	65 LUMENS
	1h 30min	2h 45min	20h
	232m	147m	60m
	13,500cd	5,400cd	900cd
			
	2m	2m	2m

Product is tested per ANSI/PLATO FL 1 - 2016 standard

ENGLISH

CAUTION:

The ProTac HL® USB Headlamp provides a powerful beam. When operated for a long time on high, it will get uncomfortably warm. This is NORMAL and is not a defect. Any LED headlamp of similar size and performance will produce similar amounts of heat during operation. The only way to reduce operating heat is to SIGNIFICANTLY lower the output, or increase the size of the headlamp. While this heating may trigger the drop reflex if an unattended hot light is picked up, the temperature does not present a burn hazard.

WARNING:

The ProTac HL® USB Headlamp utilizes a high lumen LED that can get very hot. Never place the ProTac HL® USB Headlamp face-down against a flat surface or against any flammable object. Transport or store the ProTac HL® USB Headlamp in a way that minimizes the chance it can accidentally be turned on.

BATTERY INSTALLATION/REMOVAL:

Remove the side switch cap. Place one Streamlight #74175 battery into the tube, positive end first and replace the switch cap.

The light will also function if you install one Streamlight #22101 “Li Ion 18650 protected cylindrical 3.7V 2600mAh ‘button top’ rechargeable battery” that has its own charging cradle system. NOTE – This cell will not charge in the light.

GENERAL OPERATION:

The ProTac HL® USB Headlamp features a programmable switch with momentary operation (light press or tap) and constant on operation (press until click). The light is shipped from the factory in the default High-Medium-Low program.

- High: Tap and hold; click to lock on; click again for off.
- Medium: Fast double-tap (within 0.4 seconds) and hold; click to lock on; click again for off.
- Low: Fast triple-tap (within 0.4 seconds per tap) and hold; click to lock on; click again for off.

ACCESSING OTHER PROGRAMS:

The ProTac HL® USB Headlamp features a TEN-TAP® programmable switch allowing the user to select one of three different programs. To change to the next program, starting from the “Off” position, tap the switch rapidly 9 times (within 0.4 seconds per tap) and hold it down the 10th time. Continue holding the switch until the light turns off (approximately 1 second), then release the switch. Available programs are High-Medium-Low (Factory Default), High Only or Low-Medium-High.

CHARGING THE STREAMLIGHT LITHIUM ION BATTERY:

To charge the included Streamlight lithium ion battery (Part #74175), pull the rubber plug from the micro USB port on the bottom of the light to expose the charge port and charge indicator LED.

Using the supplied cord, plug the micro USB connector into the mating socket on the light. Then, plug the standard USB connector into a USB port on your computer or other USB accessible port.

If you have Streamlight's optional USB/AC charger (#22071), plug the USB connector into the light and charge the light using AC power.

CHARGE INDICATION LED:

Light features a charge indictor LED:
- Red LED: Charging
- Green LED: Fully Charged

CHARGE TIME:

The light has a digital control circuit that prevents overcharging. The battery fully recharges in about 5 hours with the Streamlight AC/USB (#22071) charger and charges the battery in the light.

NOTE: The 5 hour charge time assumes 1,000 mA output of the AC/USB charger. (Most computer USB power ports range from 100 to 500 mA.)

Streamlight’s Limited Lifetime Warranty

Streamlight warrants this product to be free of defects for a lifetime of use except for batteries and bulbs, abuse and normal wear. We will repair, replace or refund the purchase price of this product should we determine it to be defective. This limited lifetime warranty also excludes rechargeable batteries, chargers, switches and electronics which have a 2 year warranty with proof of purchase.

THIS IS THE ONLY WARRANTY, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR SPECIAL DAMAGES ARE EXPRESSLY DISCLAIMED EXCEPT WHERE SUCH LIMITATION IS PROHIBITED BY LAW.

You may have other specific legal rights which vary by jurisdiction. Go to www.streamlight.com/support for a

complete copy of the warranty, and information on product registration and the location of authorized service centers. Retain your receipt for proof of purchase.

MAINTENANCE AND SERVICE

It is important to keep the O-ring on the switch cap lubricated.

Streamlight recommends the factory or authorized service centers for any repairs.

Customer Service STREAMLIGHT, INC. 30 Eagleville Road Suite 100 Eagleville, PA U.S.A. 19403-3996 Phone: (800) 523-7488 Toll-Free Fax: (800) 220-7007 www.streamlight.com
--

ESPAÑOL

PRECAUCIÓN:

El faro USB ProTac HL® proporciona un potente haz. Cuando funciona durante un periodo prolongado en modo alto, alcanzará una temperatura caliente que resulta incómoda. Esto es NORMAL y no se trata de un defecto. Cualquier faro LED de tamaño y rendimiento similares producirá cantidades similares de calor durante el funcionamiento. La única manera de reducir el calor producido durante el funcionamiento consiste en disminuir de manera SIGNIFICATIVA la potencia o aumentar el tamaño del faro. Si bien este calor podría provocar el reflejo de dejarla caer, si se recoge una linterna caliente desatendida, la temperatura no presenta un riesgo de quemaduras.

ADVERTENCIA:

El faro USB ProTac HL® utiliza un LED de lúmen alto que puede alcanzar una temperatura muy alta. No ponga nunca el faro USB ProTac HL® boca abajo contra una superfi-

cie plana ni contra ningún objeto inflamable. Transporte o almacene el faro USB ProTac HL® de manera que se reduzcan las probabilidades de que se encienda accidentalmente.

INSTALACIÓN/EXTRACCIÓN DE LA PILA:

Retire la base del interruptor lateral. Coloque una pila Streamlight (Número de referencia 74175) en el tubo, extremo positivo en primer lugar, y vuelva a colocar la tapa del interruptor.

La linterna también funcionará si se instala una pila Streamlight 22101 o una “pila recargable de botón de ión-litio 18650 protegida cilíndrica de 3,7 V, 2600 mAh” que cuentan con su propio sistema de base de carga. NOTA: este tipo de células no cargarán en la linterna.

FUNCIONAMIENTO GENERAL:

El faro USB ProTac HL® cuenta con un interruptor programable con funcionamiento momentáneo (pulsación o toque ligero) y funcionamiento activo constante (pulse hasta oír un chasquido). La linterna se envía de fábrica en el programa Alto-Medio-Bajo predeterminado.

- Alto: Pulse y mantenga pulsado el interruptor; haga clic para mantenerla encendida; vuelva a hacer clic para apagarla.
- Medio: Pulse dos veces rápidamente (no deben transcurrir más de 4 milésimas de segundo entre cada una) y mantenga pulsado el interruptor; haga clic para mantenerla encendida; vuelva a hacer clic para apagarla.
- Bajo: Pulse tres veces rápidamente (no deben transcurrir más de 4 milésimas de segundo entre cada pulsación) y mantenga pulsado el interruptor; haga clic para mantenerla encendida; vuelva a hacer clic para apagarla.

ACCESO A OTROS PROGRAMAS:

El faro USB ProTac HL® dispone de un interruptor programable de diez pulsaciones TEN-TAP® que permite al usuario seleccionar uno de entre tres programas diferentes. Para cambiar al siguiente programa, comenzando desde la posición de apagado, pulse el interruptor con rapidez 9 veces (no deben transcurrir más de 4 milésimas

de segundo entre cada pulsación) y mantenga pulsado el interruptor la décima vez. Mantenga el interruptor pulsado hasta que la luz se apague (aproximadamente 1 segundo), luego suelte el interruptor. Estos son los programas disponibles: Alto-Medio-Bajo (predeterminado de fábrica), Alto solamente o Bajo-Medio-Alto.

CARGA DE LA PILA DE IÓN-LITIO STREAMLIGHT:

Para cargar la pila de ión-litio Streamlight incluida (Número de referencia 74175), extraiga el tapón de caucho del micro puerto USB en la parte inferior de la linterna exponiendo el puerto de carga y el LED indicador de carga.

Enchufe, con el cable que se proporciona, el micro conector USB a la toma correspondiente situada en la linterna. A continuación, enchufe el conector USB estándar en un puerto USB de su equipo o cualquier otro puerto con USB.

Si tiene el cargador de CA/USB Streamlight (Número de referencia 22071), enchufe el conector USB en la linterna y cargue la interna mediante la alimentación CA.

LED INDICADOR DE CARGA:

La linterna cuenta con un LED indicador de carga:
- LED rojo: Cargando
- LED verde: Completamente cargado

TIEMPO DE CARGA:

La linterna tiene un circuito de control digital que evita que se sobrecargue. La pila se recarga por completo en 5 horas con el cargador de CA/USB Streamlight (Número de referencia 22071) y carga la pila de la linterna.

NOTA: El tiempo de carga de 5 horas asume la presencia de un cargador de CA/USB con una potencia de 1.000 mA. (La mayoría de los puertos de alimentación USB de los ordenadores tienen una potencia que oscila entre 100 y 500 mAh.)

Garantía limitada de por vida de Streamlight

Streamlight garantiza que este producto estará libre de defecto durante una vida útil de uso a excepción de las pilas y

bombillas, o por abuso y desgaste normal. Repararemos, sustituiremos o reembolsaremos el precio de compra de este producto si determináramos que está defectuoso. Esta garantía limitada de por vida también excluye las pilas recargables, los cargadores, interruptores y sistemas electrónicos que tienen una garantía de 2 años con prueba de compra.

ESTA ES LA ÚNICA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUIDA CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN EN PARTICULAR. RENUNCIAMOS EXPRESAMENTE A CUALQUIER RESPONSABILIDAD FRENTE A DAÑOS INCIDENTALES, CONSECUENTES O ESPECIALES SALVO CUANDO DICHAS LIMITACIONES ESTÉN PROHIBIDAS POR LA LEY.

Podría tener otros derechos legales específicos que varían según la jurisdicción. Vaya a www.streamlight.com/support para obtener una copia completa de la garantía e información sobre el registro del producto y la ubicación de centros de mantenimiento autorizados. Conserve su recibo como prueba de compra.

MANTENIMIENTO Y SERVICIO

Es importante mantener la junta tórica de la tapa del interruptor lubricada.

Streamlight recomienda la fábrica o los centros de servicio autorizados para la realización de cualquier reparación.

FRANÇAIS

ATTENTION :

La lampe frontale USB ProTac HL® procure un faisceau puissant. Quand utilisée pendant longtemps sur « high », elle deviendra trop chaude. Ceci est NORMAL et n'est pas un défaut. Toute lampe frontale DEL de taille et de performance semblables produira des quantités semblables de chaleur pendant le fonctionnement. La seule façon

de réduire la chaleur de fonctionnement est de diminuer CONSIDÉRABLEMENT la sortie ou d'augmenter la taille de la lampe frontale. Tandis que cette chaleur peut déclencher le réflexe de chute si une lampe chaude sans supervision est ramassée, la température ne présente pas de danger de brûlure.

AVERTISSEMENT :

La lampe frontale USB ProTac HL® utilise une DEL à lumen élevé qui peut devenir très chaude. Ne jamais placer la lampe frontale USB ProTac HL® face vers le bas contre une surface plate ou contre un objet inflammable. Transportez ou entreposez la lampe frontale USB ProTac HL® d'une manière qui minimise le risque d'être accidentellement allumée.

MISE EN PLACE ET/OU RETRAIT DE PILES :

Retirez l'embout d'interrupteur latéral. Placez une pile Streamlight n° 74175 dans le tube, extrémité positive en premier et remettez l'embout d'interrupteur en place.

Le lampe fonctionnera également si on installe une « pile rechargeable Streamlight n° 22101 Li Ion 18650 à ‘bouton supérieur’ cylindrique protégé 3,7 V 2 600 mAh » qui a son propre système de support de chargement. NOTE – Cette cellule ne chargera pas dans la lampe.

FONCTIONNEMENT GÉNÉRAL :

La lampe frontale USB ProTac HL® est munie d'un interrupteur programmable avec un fonctionnement momentané (appuyez ou tapez légèrement) et un fonctionnement constamment allumé (appuyez jusqu'au déclic). La lampe est expédiée de l'usine dans le programme par défaut High-Medium-Low (Fort-Moyen-Bas).

- Fort : Tapez et maintenez ; cliquez pour verrouiller sur « on » ; cliquez à nouveau pour « off ».
- Moyen : Tapez rapidement à deux reprises (en moins de 0,4 secondes) et maintenez ; cliquez pour verrouiller sur « on » ; cliquez à nouveau pour « off ».
- Bas : Tapez rapidement à trois reprises (en moins de